



State Scientific Library in Banská Bystrica
Inclusion – Accessibility – Services: Exchange of Experiences of Libraries in V4 Countries
International seminar for library and other experts from V4 countries

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici

**INKLÚZIA – SPRÍSTUPŇOVANIE – SLUŽBY:
VÝMENA SKÚSENOSTÍ KNIŽNÍC KRAJÍN V4**

Medzinárodný seminár knižníc
a odborníkov z krajín V4

**October 7 – 9, 2025 /
7. – 9. október 2025**

State Scientific Library in Banská Bystrica /
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Gathering hall / Spoločenská sála

PROGRAM

TUESDAY, October 7, 2025 / UTOROK 7. októbra 2025

09.00	Registration of participants / Prezentácia účastníkov
10.00	Official opening / Otvorenie seminára
10.20	Libraries help / Knižovny pomáhajú <i>Mgr. Roman Giebisch, Ph.D., National Library of the Czech Republic / Národná knižnica Českej republiky (CZ)</i>
10.40	An overview of public library services for the elderly in Hungary <i>/ Prehľad verejných knižničných služieb pre seniorov v Maďarsku Gábor Varga, Ferenc Rákóczi II. Library, Miskolc / II. Knižnica Ferenca Rákócziho, Miskolc (HU)</i>
11.00	Programmes for disadvantaged and disabled people and sensitization of the majority society in the Berzsényi Dániel Library in Szombathely / Programy pre znevýhodnených a zdravotne postihnutých ľudí a zvyšovanie povedomia väčšiny spoločnosti v knižnici Berzsényi Dániela v Szombathely <i>Dr. Baráthné Molnár Mónika, Dancs Szabolcs, National Széchényi Library, Budapest / Národná Széchényiho knižnica, Budapešť, (HU)</i>
11.20	Strategies for seniors, the socially disadvantaged, and foreigners <i>/ Strategie pro seniory, sociálne znevýhodnené a cizince Bc. Vladimíra Buchtová, Mgr. Michaela Hašková, The Research Library in Hradec Králové / Študijná vedecká knižnica v Hradci Králové (CZ)</i>
11.40	Coffee break / Prestávka
12.40	Open Library – the activities and projects of Voivodeship Public Library in Opole for disadvantaged population groups / Otvorená knižnica – aktivity a projekty Verejnej knižnice Wojvodstva Opole pre znevýhodnené skupiny obyvateľstva <i>mgr Violetta Łabędzka, Magdalena Mączyńska, PhD, Voivodeship Public Library in Opole / Wojvodská veřejná knižnica v Opole (PL)</i>
13.00	Prejudice. The Library as a space for inclusion, empathy, dignity and change / Predsudky. Knižnica ako priestor inklúzie, empatie, dôstojnosti a zmeny <i>Mgr. art. Roman Večerek, Anton Habovštiak Orava Library / Oravská knižnica Antona Habovštiaka, Dolný Kubín (SK)</i>
13.20	New services of the Matej Hrebenda Slovak Library for the Blind in Levoča in 2024 and 2025 / Nové služby Slovenskej knižnice pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči v roku 2024 a 2025 <i>Mgr. Norbert Végh, Mgr. Michal Tkáčik, Matej Hrebenda Slovak Library for the Blind in Levoča / Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči (SK)</i>

13.40	A few remarks on the issue of Roma themes and Roma readers in the current library environment in Slovakia / Niekoľko poznámok k problematike rómskych tém a rómskych čitateľov v súčasnom knižničnom prostredí na Slovensku <i>Mgr. Alexander Mušínska, Ph.D., Institute of Roma Studies, Centre for Languages and Cultures of National Minorities, University of Prešov / Ústav rómskych štúdií, Centrum jazykov a kultúr národnostných menšín, Prešovská univerzita v Prešove (SK)</i>
14.00	Coffee break / Prestávka
14.15	Access to cultural services for vulnerable groups in Hungary / Prístup ku kultúrnym službám zraniteľných skupín v Maďarsku <i>Kinga Szabó-Tóth, Ph.D. habil., University of Miskolc / Univerzita v Miskolci (HU)</i>
14.35	Programmes and services of the Masaryk Public Library Vsetín for disadvantaged users, including active involvement and partnership cooperation / Programy a služby Masarykovy verejné knihovny Vsetín pro znevýhodněné uživatele včetně aktivního zapojování a partnerské spolupráce <i>Mgr. Kateřina Janošková, Ing. Daniela Divínová, Masaryk Public Library Vsetín / Masarykova veřejná knihovna Vsetín (CZ)</i>
14.55	The library as a guide for seniors in the modern world / Knižnica ako sprievodca seniorov v modernom svete <i>Mgr. Marianna Majzlíková, Mgr. Danka Molčanová, Upper Zemplín Library in Vranov nad Topľou / Hornozemplínska knižnica vo Vranove nad Topľou (SK)</i>
15.15	Discussion / Diskusia
16.00	Guided tour of the State Scientific Library in Banská Bystrica / Prehliadka Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici <i>(registration available through the online registration form / prihlasovanie prostredníctvom registračného formulára)</i> Meeting in the atrium of the library at 4 p.m. / Stretnutie v átriu knižnice o 16.00 h
17.00	Evening reception / Večerný raut
WEDNESDAY, October 8 2025 / STREDA 8. októbra 2025	
9.00	Registration of participants / Prezentácia účastníkov
10.00	With a smile: from integration to inclusion of disadvantaged citizens at the Turiec library in Martin / S úsmevom: od integrácie k inklúzii znevýhodnených občanov v Turčianskej knižnici v Martine <i>Mgr. Zora Kalmanová, The Turiec Library in Martin / Turčianska knižnica Martin (SK)</i>

10.20	The Third Age – the Age of free realization of postponed Life Dreams / Tretí vek – vek slobodnej realizácie odložených životných snov <i>Mgr. Dagmar Kučerová, Mgr. Ondřej Kunc, Louny Municipal Library / Mestská knižnica Louny (CZ)</i>
10.40	Handicap Friendly: Accessible library not only for people with mental disabilities / Handicap Friendly: Prístupná knižnica nielen pre osoby s mentálnym znevýhodnením <i>Mgr. Helena Hubatková Selucká, Union of Librarians and Information Specialists of the Czech Republic / Zväz knihovníkov a informačných pracovníkov Českej republiky (CZ)</i>
11.00	IGI Vratislavice - an example of community building / IGI Vratislavice – príklad budovania komunity <i>Mgr. Petra Hirtlová, Ph.D., The George of Poděbrady Institute / Inštitút Jiřího z Poděbrad, (CZ)</i>
11.20	Coffee break / Prestávka
11.35	Memory training as community support / Trénovanie pamätei jako podpora komunity <i>Mgr. Zdeněk Gloz, Certified Memory Trainer – Level III. / certifikovaný tréner pamätei III. stupňa (CZ)</i>
11.55	Leveling up learning: Gamification strategies for adult education in libraries / Zvyšovanie úrovne učenia: Gamifikačné stratégie pre vzdelávanie dospelých v knižniciach <i>mgr Karol Baranowski, Regional Public Library in Krakow / Regionálna verejná knižnica v Krakove (PL)</i>
12.15	Colours of Memories: Art Therapy as a treatment and relaxation option / Farby spomienok: Arteterapia ako možnosť liečby a relaxácie <i>Mgr. Eva Černoková, Atelier Evalon / Ateliér Evalon (SK)</i>
12.35	Music Therapy as a tool for activation, support, and social inclusion of seniors / Muzikoterapia ako prostriedok aktivizácie, podpory a sociálnej inklúzie seniorov <i>Mgr. Mária Habalová, PhD., Department of Therapeutic Pedagogy, Faculty of Education, Comenius University in Bratislava / Katedra liečebnej pedagogiky Pedagogickej fakulty, Univerzita Komenského v Bratislave (SK)</i>
13.00	Obed / Lunch
14.00	Open Culture in practice: Migrant inclusion and intercultural dialogue in libraries / Otvorená kultúra v praxi: Inklúzia migrantov a medzikultúrny dialóg v knižniciach <i>Joanna Łajdanowicz, Marta Kroczevska, Tadeusz Różewicz Municipal Public Library in Wrocław / Mestská verejná knižnica Tadeusza Różewicza vo Wrocławu (PL)</i>

14.20	They live among us, but do we really know each other? / Žijí mezi námi, ale známe se? <i>Hana Němcová, Roman Pospíšil, Jiří Mahen Library in Brno / Knižnica Jiřího Mahena v Brne (CZ)</i>	17.00-18.00	Guided city tour of Banská Bystrica / Prehliadka mesta Banská Bystrica <i>(registration available through the online registration form / prihlasovanie prostredníctvom registračného formulára)</i> Meeting in front of the library building at 5 p.m. / Stretnutie pred budovou knižnice o 17.00 h
14.40	Cross-cultural Library – the integration of migrants and Ukrainian refugees in the local community / Kultúrne rôznorodá knižnica – integrácia migrantov a ukrajinských utečencov do miestnej komunity <i>mgr Natalia Gromow, Agata Włodarczyk, PhD, Gdynia Library / Knižnica v Gdyni (PL)</i>	THURSDAY, October 9, 2025 / ŠTVRTOK 9. októbra 2025	
15.00	Cooperation of the Municipal Library of T. G. Masaryk Šumperk with the community interest society Dětský klíč Šumperk / Spolupráca Mestskej knižnice T. G. Masaryka Šumperk s organizáciou Dětský klíč <i>Mgr. Kamila Šeligová, T. G. Masaryk Municipal Library in Šumperk / Mestská knižnica T. G. Masaryka Šumperk, Mgr. Daniela Symerská, Dětský klíč Organization / Dětský klíč</i>	9.00	Registration of participants / Prezentácia účastníkov
15.20	Discussion / Diskusia	9.30	Memory training in Czech libraries taking into account the activities of the Třinec Library for disadvantaged users (seniors and handicapped citizens) / Trénování paměti v českých knihovnách s přihlédnutím k aktivitám Knihovny Třinec pro znevýhodněné uživatele (seniory a handicapované spoluobčany) <i>Mgr. Dagmar Maroszová, The Library of Třinec / Knižnica Třinec (CZ)</i>
15.35-16.35	Workshops / Workshopy <i>(registration available through the online registration form / prihlasovanie prostredníctvom registračného formulára)</i> Workshops will be in Slovak language (No. 1 and 3) with commentary in English, in Czech language (No. 2) with commentary in English <i>Workshopy budú v slovenskom jazyku (č. 1 a 3) s komentárom v anglickom jazyku, v českom jazyku (č. 2) s komentárom v anglickom jazyku</i> 1. Imprints of Memories – Colorful Traces of the Mind (small event room) <i>art therapy, Mgr. Eva Černoková</i> <i>Maximum of 15 participants</i> Odtlačky spomienok – Farebné stopy pamäti (malá sála) <i>arteterapia, Mgr. Eva Černoková</i> <i>maximálny počet účastníkov: 15</i> 2. Aunt Poluša's Journeys (IVC) <i>an experiential game that will challenge your cognitive skills</i> <i>Mgr. Zdeněk Gloz</i> <i>Maximum of 10 participants</i> Cesty tetky Poluše (IVC) <i>zážitková hra, ktorá precvičí vaše rozumové schopnosti, Mgr. Zdeněk Gloz</i> <i>maximálny počet účastníkov: 10</i> 3. Body in Motion, Mind Alert (Gathering hall) <i>demonstrations of physical exercises used in cognitive training</i> <i>Mgr. Ivana Bičanovská</i> <i>Maximum of 20 participants</i> Telo v pohybe, myseľ v strehu (spoločenská sála) <i>ukážky pohybových cvičení využívaných pri kognitívnych tréningoch, Mgr. Ivana Bičanovská,</i> <i>maximálny počet účastníkov: 20</i>	9.50	Examples of good practice activities of the State Scientific Library in Banská Bystrica for disadvantaged users / Príklady dobrej praxe aktivít Štátnej vedeckej knižnice v Banskej Bystrici pre znevýhodnených používateľov <i>Mgr. Ivana Bičanovská, State Scientific Library in Banská Bystrica / Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici (SK)</i>
		10.10	Seniors and technology: how the František Bartos Regional Library in Zlín opens the digital world to seniors / Senioři a technologie: Jak Krajská knihovna Františka Bartoše ve Zlíně otevírá digitální svět seniorům <i>Mgr. Petra Sukupová, František Bartoš Regional Library in Zlín / Krajská knižnica Františka Bartoše v Zlíne (CZ)</i>
		10.30	Coffee break / Prestávka
		10.45	Communication and integration of disadvantaged visitors in the library environment / Spôsob komunikácie a integrácia so znevýhodnenými návštevníkmi v prostredí knižnice <i>Mgr. Eva Košíková, MEMORY Center, non-profit organization, Bratislava / Centrum MEMORY n.o., Bratislava (SK)</i>
		11.05	Use of the elements of bibliotherapy when working with library users / Využite prvkov biblioterapie pri práci s používateľmi knižníc <i>Mgr. Katarína Kiseláková, OZ Therapeutics / OZ Terapeutika, ARCUS Košice / ARCUS Košice (SK)</i>
		11.25	Strengthening of memory and brain function: preventive methods and techniques for librarians / Posilňovanie pamäte a funkcie mozgu: preventívne metódy a techniky pre knižnice <i>Mgr. Alexandra Palkovič, MEMORY Center, non-profit organization, Bratislava / Centrum MEMORY n.o., Bratislava (SK)</i>
		11.45	Discussion and conclusions of the seminar / Diskusia a závery seminára

ORGANIZATIONAL INFORMATION:

- Venue of the seminar:
State Scientific Library in Banská Bystrica, Lazovná 9, Gathering Hall
- Participants and spectators: no participation fee, free entry
- We kindly ask anyone interested in participating in the seminar to fill out the online registration form using QR CODE below by 22th of August, 2025

ORGANIZAČNÉ INFORMÁCIE:

- Miesto konania seminára:
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici, Lazovná 9, Spoločenská sála
- Účastníci a diváci: bez účastníckeho poplatku, vstup voľný
- Záujemcov o účasť na seminári prosíme vyplniť registračný formulár zverejnený na adrese použitím QR Kódu nižšie do 22. augusta 2025.

The language of the seminar is English /Slovak (Czech) /
Rokovací jazyk seminára je anglický / slovenský (český) .

Looking forward to your participation / Na vašu účasť sa tešia

Expert guarantors of the event / Odborní garanti podujatia:

PhDr. Oľga Doktorová, State Scientific Library in Banská Bystrica /
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici

Mgr. Soňa Šóky, PhD., State Scientific Library in Banská Bystrica /
Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici

Organizing Committee / Organizačný výbor

Adriana Barth
Katarína Babiarová
Mgr. Ivana Bičanovská
PaedDr. Ivan Očenáš, PhD.
Bc. Mária Onderufová
Bc. Milan Svitek
Mgr. Michaela Töröková
PhDr. Veronika Turčan Uhríková



Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
Lazovná 9
P. O. BOX 205
975 58 Banská Bystrica

For communication in the Slovak language Tel.: + 421 48 471 07 73;
+ 421 48 471 07 54
Pre komunikáciu v slovenskom jazyku: Tel.: + 421 48 471 07 73;
+ 421 48 471 07 54

For communication in the English language: + 421 48 471 07 77
/Pre komunikáciu v anglickom jazyku: + 421 48 471 07 77

E-mail: svkbb@svkbb.eu
Web: <https://svkbb.eu/>

The State Scientific Library in Banská Bystrica
is a state contributory organization
of the Ministry of Culture of the Slovak Republic

Štátna vedecká knižnica v Banskej Bystrici
je štátnou príspevkovou organizáciou
Ministerstva kultúry Slovenskej republiky



The project is co-financed by the Visegrad Fund:
Odborný seminár finančne podporili

Vyšehradský fond
www.visegradfund.org



Slovenská asociácia knižníc
The Slovak Library Association
www.sakba.sk



Slovenská
asociácia
knižníc

NAŠI PATRNERI/OUR PARTNERS

